



REPÚBLICA DE ALBANIA
UNIVERSIDAD DE TIRANA
FACULTAD DE LENGUAS EXTRANJERAS
DEPARTAMENTO DE LENGUA ESPAÑOLA



PROGRAMA DE LA ASIGNATURA

Traducción periodística

Carga: 4 créditos; 40 horas (seminarios)

Año / Semestre: Tercer año, segundo semestre

Tipo de asignatura: Obligatoria

Programa de estudios: Grado en Lengua, Literatura y Civilización Hispánica

Código de ética: Código de Ética de la Universidad de Tirana (artículos 4, 6, 7, 9)

RESUMEN Y RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Objetivos generales: El estudiante recibe información sobre los tipos y características de los textos periodísticos. Analiza y traduce textos informativos, reportajes, etc. Se familiariza con las dificultades y técnicas de la traducción de textos: comprensión, investigación, recopilación de información, ampliación, elisión. Aprende a manejar especificidades como textos extensos, títulos y subtítulos, signos de puntuación y enfoque.

Objetivos específicos:

1. Conocer las técnicas básicas de la ciencia de la traducción.
2. Usar con destreza y expresarse con corrección en la terminología del campo.
3. Comentar los textos en su contexto social, histórico, geográfico, etc.
4. Identificar, familiarizarse y editar el texto traducido.
5. Trabajar individualmente y en grupo, debatir y tomar decisiones conjuntamente.
6. Autoevaluarse y ganar autonomía como traductor.
7. Traducir textos y estudiar modelos ya elaborados mediante análisis.